

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2003-2004

---

16 DÉCEMBRE 2003

---

**Proposition de loi insérant un article 51bis dans la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, en ce qui concerne les volontaires de guerre**

---

**TEXTE AMENDÉ  
PAR LA COMMISSION**

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans le titre II, chapitre III, de la loi du 8 juillet 1970, créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, une section III, contenant un article 51bis, rédigée comme suit :

«Section III. — Volontaires de guerre

Art. 51bis. — Les volontaires de guerre peuvent, pour bénéficier des avantages prévus au présent

---

*Voir:*

Documents du Sénat :

**3-24 - SE 2003 :**

N° 1: Proposition de loi de Mme Lizin.

**3-24 - 2003-2004 :**

N°s 2 à 4: Amendements.

N° 5: Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2003-2004

---

16 DECEMBER 2003

---

**Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 51bis in de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wat betreft de oorlogsvrijwilligers**

---

**TEKST GEAMENDEERD  
DOOR DE COMMISSIE**

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In titel II, hoofdstuk III, van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wordt een afdeling III met een artikel 51bis ingevoegd, luidende :

«Afdeling III. — Oorlogsvrijwilligers

Art. 51bis. — Om in aanmerking te komen voor de voordelen waarvan sprake is in dit hoofdstuk,

---

*Zie:*

Stukken van de Senaat :

**3-24 - BZ 2003 :**

Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw Lizin.

**3-24 - 2003-2004 :**

Nrs. 2 tot 4: Amendementen.

Nr. 5: Verslag.

chapitre, considérer comme période de validation des services militaires prestés, la période s'étendant de la date d'engagement jusqu'à la date de leur démobilisation, le 2 septembre 1945.»

Art. 3

Le Roi fixe les modalités et la date de mise en œuvre de la présente loi dans les meilleurs délais, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

kunnen de oorlogsvrijwilligers de periode vanaf de datum van hun dienstneming tot de datum van hun demobilisatie beschouwen als periode van geldige militaire dienst. Die periode eindigt op 2 september 1945.»

Art. 3

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, zo spoedig mogelijk, de wijze en de datum van inwerkingtreding van deze wet.